

## Conditions générales

**Art. 1 - Application des conditions générales :** L'entièreté du texte de nos conditions générales fait partie intégrante de nos offres ou de toutes conventions conclues. Sauf stipulation expresse, le client est sensé en avoir pris connaissance et en avoir accepté toutes les clauses.

**Art. 2 - Offre et prix :** Toutes nos offres sont faites sans engagement. Tous les prix sont sujets à modifications, sans préavis, jusqu'au moment de la réception par GLUCÔNE sprl de l'acceptation du client des prix remis. Toute remise de prix est réputée non avenue quinze jours après sa date d'émission. Chaque commande doit être passée par écrit. La commande est réputée ferme et définitive à la réception de l'acompte fixé à 20 %. Le contrat ne se forme que par le paiement de cet acompte. En cas d'annulation de la commande par le client, pour quelque raison que ce soit, GLUCÔNE sprl conservera l'acompte à titre de dommages et intérêts fixés forfaitairement. En cas d'hébergement d'un site sur le serveur de GLUCÔNE sprl, le coût de cet hébergement peut être modifié à tout moment par GLUCÔNE sprl. Les nouveaux prix entrent en vigueur 7 jours après notification du changement de prix. La notification a lieu soit via la page d'accueil du site de GLUCÔNE sprl (adresse du site : <http://www.glucone.com>) soit par courrier électronique, soit par voie postale. Les tarifs en ligne prévalent les tarifs écrits.

**Art. 3 - Modalités de paiement :** Sauf convention contraire, nos factures sont payables au comptant. Sauf convention contraire, en cas de retard ou d'absence de paiement, le client sera redevable d'un intérêt calculé à raison de 10% l'an, intérêt qui sera dû de plein droit et sans mise en demeure préalable à dater de l'échéance de la facture. A défaut de paiement à son échéance de tout ou partie de la facture, le client est redevable d'une indemnité forfaitaire de 15% du montant de la facture jusqu'à 3.720,99 Euro, de 10% entre 3.721 Euro et 12.369,99 Euro et de 7.5% à partir de 12.370 Euro sans qu'elle puisse excéder 2.478 Euro et être inférieure à 50 Euro. L'exécution de nouvelles commandes pourra être suspendue, ou même refusée, si des factures précédentes ont été payées tardivement ou si elles sont restées impayées.

**Art. 4 - Livraison et réclamation :** Les délais de livraison sont donnés à titre indicatif. Leur dépassement ne donne droit à aucune indemnité ni à annulation du contrat. Le client doit contrôler à la livraison les prestations opérées. Les réclamations éventuelles doivent être effectuées par lettre recommandée au plus tard dans les huit jours à dater de la réalisation du service. A défaut, le client perd le droit d'invoquer les vices apparents.

**Art. 5 - Droits et obligations des parties en cas de création d'un site, de CD ROM, photographie, brochures, leaflets, livres, cartes de visites, packaging,...** : Un client qui donne ordre d'exécution ou de reproduction à GLUCÔNE sprl d'un élément protégé par le droit d'auteur est présumé en avoir le droit. En cas de litige avec un tiers au contrat à propos de ce qui précède, le client sera appelé à la cause et tenu de tous dommages et intérêts auxquels pourrait être condamné GLUCÔNE sprl et sans préjudice des dommages et intérêts de cette dernière. GLUCÔNE sprl reste propriétaire des droits d'auteur sur les oeuvres créées par elle (site, CD-Rom, photographies, composition typographique ...) et n'autorise son utilisation que dans le cadre limité du contrat. La SOFAM se porte garante des droits de GLUCÔNE sprl en cas de litige. En cas de remise par le client d'une chose mobilière, nécessaire à la création de l'oeuvre, son transport se fait aux risques du client, tant lors de l'envoi à GLUCÔNE sprl que lors du retour au client, sous la seule réserve de la responsabilité propre au transporteur mandaté. Lorsque GLUCÔNE sprl est dépositaire d'une telle chose mobilière et qu'il se trouve, de par son fait, dans l'impossibilité de la retourner au client, le dommage de ce dernier est conventionnellement limité au remplacement de la chose par équivalent ou au paiement d'une indemnité correspondant à la valeur de la chose au moment de la perte avec coefficient de vétusté. Le client n'a droit à aucune indemnisation en cas de perte pour cas de force majeure.

**Art. 6 - Droits et obligations des parties en cas d'hébergement d'un site :** GLUCÔNE sprl se réserve le droit de contrôler et d'examiner les informations se rapportant aux messages, telles que le contenu, leur provenance ou leur destination, si elle est raisonnablement en mesure de croire que tout ou partie de ces communications ont trait à des activités illégales ou illicites, ou si elle en a reçu l'ordre des autorités compétentes. Sauf si le contrôle est effectué à la requête des autorités compétentes, le contrôle de GLUCÔNE sprl ne pourra porter que sur les messages à caractère public ou non confidentiel, c'est-à-dire, notamment, les informations se trouvant sur une page WEB, les messages que l'on trouve dans les forums de discussion ou les mailings informatiques. Le client est seul responsable du contenu de son site. Celui-ci doit respecter les lois belges en vigueur.

GLUCÔNE sprl peut vérifier sur son système informatique le contenu des documents. GLUCÔNE sprl peut interrompre, sans préavis, le service ou partie de celui-ci en cas de force majeure ou de survenance d'un événement hors du contrôle de GLUCÔNE sprl, pour des interventions de maintenance ou en cas de panne. Les interruptions n'ouvrent aucun droit à indemnité. GLUCÔNE sprl informe les clients dans des délais raisonnables, des interruptions survenues. S'il apparaît que le site du client est contraire aux lois belges en vigueur, GLUCÔNE sprl met en demeure le client de s'y conformer. Si dans les dix jours à dater du lendemain de l'envoi par E-Mail de la mise en demeure, le client ne se conforme pas aux injonctions de GLUCÔNE sprl, GLUCÔNE sprl peut suspendre l'accessibilité au site litigieux. GLUCÔNE sprl n'est pas responsable notamment :

- 1) du contenu des communications qui n'émanent pas d'elle,
- 2) des problèmes de fonctionnement et de qualité liés à la connexion téléphonique ou à la ligne louée par le client et les points d'accès à GLUCÔNE sprl,
- 3) des dommages, erreurs ou omission, interruptions, défauts, vols et destructions causés par une tierce personne au système informatique de GLUCÔNE sprl.
- 4) des pertes de données informatiques stockées sur son système,
- 5) des transactions financières opérées entre un tiers et le client. Si la responsabilité de GLUCÔNE sprl devait être retenue dans le cadre de l'exécution du présent contrat, elle ne saurait excéder les deux dernières échéances du coût d'hébergement du site en question.

**Art. 7 - Sanction :** En cas de non respect du client des obligations stipulées dans le présent document ou des tout autre contrat conclu entre les deux parties, toutes les obligations de GLUCÔNE sprl seront automatiquement suspendues jusqu'au moment où le client aura exécuté les siennes. De plus, au cas où le client n'exécute pas son obligation dans un délai raisonnable à dater de la mise en demeure, GLUCÔNE sprl aura le droit de résoudre le contrat sans préjudice de son droit à réclamer une indemnité et à l'exclusion d'une indemnité dans le chef du client.

**Art. 8 - Droit applicable et compétence :** Le présent contrat est régi par le droit belge. En cas de litige, les Tribunaux de l'arrondissement de Bruxelles sont seuls compétents.

## Algemene voorwaarden

**Art. 1 - Toepassing van de algemene voorwaarden :** de volledige tekst van onze algemene voorwaarden maakt integraal deel uit van elk aanbod van ons of van elke afgesloten overeenkomst. Behoudens andersluidend beding, wordt de cliënt geacht er kennis van te hebben en er elke clausule van te aanvaarden.

**Art. 2 - Aanbod en prijs :** elk aanbod van ons wordt gedaan zonder verbintenis. Alle prijzen zijn onderhevig aan wijziging, zonder verwittiging, tot op het ogenblik van de ontvangst door GLUCÔNE sprl van de aanvaarding door de cliënt van de weergegeven prijzen. Elke afgifte van prijzen wordt 15 dagen na de datum van verzending als nietbestaand beschouwd. Elke bestelling moet schriftelijk gebeuren. De bestelling wordt vast en definitief beschouwd bij de ontvangst van het voorschot bepaald op 20%. De overeenkomst wordt slechts gevormd door de betaling van dit voorschot. In geval van annulering van de bestelling door de cliënt, voor welke reden dan ook, zal GLUCÔNE sprl het voorschot behouden ten titel van forfaitair bepaalde schadevergoeding. In geval van hosting van een site op de server van GLUCÔNE sprl, kan de kost van deze hosting op elk ogenblik door GLUCÔNE sprl gewijzigd worden. De nieuwe prijzen treden in werking 7 dagen na de kennisgeving van de wijziging van de prijzen. De kennisgeving vindt plaats hetzij via een ontvangstpagina van de site van GLUCÔNE sprl (adres van de site : <http://www.glucone.com>), hetzij via elektronische post, hetzij via gewone post. De tarieven op line prevaleren op de geschreven tarieven.

**Art. 3 - Wijzen van betaling :** behoudens andersluidend beding, zijn onze facturen contant betaalbaar. Behoudens andersluidend beding, zal de cliënt, in geval van laattijdigheid of nietbetaling, een interest verschuldigd zijn berekend aan 10% per jaar, interest die van rechtswege en zonder voorafgaandelijke ingebrekestelling verschuldigd is vanaf de vervaldatum van de factuur. Bij gebreke aan betaling op de vervaldag van het geheel of een gedeelte van de factuur, is de cliënt een forfaitaire schadevergoeding verschuldigd van 15% van het factuurbedrag tot 3.720,99 Euro, van 10% tussen 3.721 Euro en 12.369,99 Euro en van 7,5% vanaf 12.370 Euro, zonder dat deze schadevergoeding het bedrag van 2.478 Euro kan overschrijden noch minder kan zijn dan 50 Euro. De uitvoering van nieuwe bestellingen kan geschorst, of zelfs geweigerd, worden indien de voorafgaandelijke facturen laattijdig betaald werden of indien ze onbetaald gebleven zijn.

**Art. 4 - Levering en klachten :** de leveringstermijnen worden ten indicatieve titel gegeven. Hun overschrijding geeft geen enkel recht op vergoeding noch annulering van het contract. De cliënt dient bij de levering de verrichte prestaties te controleren. Eventuele klachten dienen per aangetekend schrijven te gebeuren uiterlijk binnen de 8 dagen vanaf het realiseren van de dienst. Bij gebreke, verliest de cliënt het recht de zichtbare gebreken in te roepen.

**Art. 5 - Rechten en verplichtingen van partijen in geval van de creatie van een site, Cd-rom, fotografie, brochures, folders, boeken, visitekaartjes, verpakking,...** : een cliënt die een order tot uitvoering of reproductie aan GLUCÔNE sprl geeft van een element beschermd door het auteursrecht wordt vermoed over het recht te kunnen beschikken. In geval van betwisting met een derde partij bij het contract betreffende het bovenstaande, zal de cliënt in de zaak geroepen worden en gehouden zijn tot elke schadevergoeding waartoe GLUCÔNE sprl zou kunnen veroordeeld worden en dit onverminderd de schadevergoeding van deze laatste. GLUCÔNE sprl blijft eigenaar van het auteursrecht van de door haar gecreëerde werken (site, Cd-rom, fotografie, typografisch zetten...) en geeft slechts toelating tot gebruik binnen het kader begrenst in het contract. SOFAM stelt zich garant voor de rechten van GLUCÔNE sprl in geval van geschil. In geval van overhandiging door de cliënt van een roerend voorwerp, noodzakelijk voor de uitvoering van het werk, geschiedt het transport ervan op risico van de cliënt, en dit zowel voor de verzending aan GLUCÔNE sprl als voor de terugzending naar de cliënt, onder het enkele voorbehoud van de verantwoordelijkheid eigen aan de gemandateerde transporteur. Wanneer GLUCÔNE sprl bezitter is van een dergelijk roerend voorwerp en dat zij zich, door haar toedoen, in de onmogelijkheid bevindt het terug te brengen bij de cliënt, zal de schade van deze laatste conventioneel beperkt worden tot de vervanging van het voorwerp door equivalent of door betaling van een vergoeding gelijk aan de waarde van het voorwerp op het ogenblik van het verlies met een coefficient voor de vetustiteit. De cliënt heeft geen recht op enige vergoeding in geval van verlies door overmacht.

**Art. 6 - Rechten en verplichtingen van partijen in geval van huisvesting van een site :** GLUCÔNE sprl behoudt zich het recht voor de informatie met betrekking tot boodschappen, zoals de inhoud, de herkomst of de bestemming, wanneer zij redelijkerwijze kan vermoeden dat het geheel of een gedeelte van die mededelingen betrekking hebben op illegale of onwettelijke activiteiten of wanneer zij daartoe bevel gekregen heeft van de bevoegde overheden, te controleren en te onderzoeken. Behoudens wanneer de controle uitgevoerd wordt ten verzoeken van de bevoegde overheden, zal de controle van GLUCÔNE sprl slechts betrekking kunnen hebben op boodschappen met een publiek of niet-confidentieel karakter, het is te zeggen o.m. informatie die zich bevindt op een WEB-blad, boodschappen die men terugvindt in de forums van discussie of geïnformatiseerde mailings. Enkel de cliënt is verantwoordelijk voor de inhoud van zijn site. Deze dient de Belgische van kracht zijnde wetten te respecteren. GLUCÔNE sprl kan op zijn informaticasysteem de inhoud van de documenten vernietigen. GLUCÔNE sprl kan de service of een gedeelte, zonder verwittiging, onderbreken in geval van overmacht of in geval van het optreden van een gebeurtenis buiten de controle van GLUCÔNE sprl om, en dit zowel voor tussenkomsten van onderhoud als in geval van defect. De onderbrekingen geven geen enkel recht op vergoeding. GLUCÔNE sprl informeert de cliënten binnen een redelijke termijn van de tussengekomen onderbrekingen. Wanneer blijkt dat de site van de cliënt strijdig is met de Belgische van kracht zijnde wetten, stelt GLUCÔNE sprl de cliënt in gebreke zich in regel te stellen. Wanneer, binnen de tien dagen te rekenen vanaf de dag volgend op de ontvangst met E-mail van de ingebrekestelling, de cliënt zich niet geconformeerd heeft aan de uitdrukkelijke bevelen van GLUCÔNE sprl, kan GLUCÔNE sprl de toegang tot de betreffende site schorsen. GLUCÔNE sprl is onder meer niet verantwoordelijk voor :

- 1) de inhoud van mededelingen die niet van haar uitgaan,
- 2) werkings- of kwaliteitsproblemen ten gevolge van de telefoonverbinding of de lijn gehuurd door de cliënt en de toegangspunten aan GLUCÔNE sprl,
- 3) de schade, vergissing of vergetelheid, onderbrekingen, gebreken, diefstal en vernietiging veroorzaakt door een derde persoon op het informaticasysteem van GLUCÔNE sprl,
- 4) het verlies van informaticagegevens opgeslagen in haar systeem,
- 5) financiële transacties uitgevoerd tussen een derde en de cliënt. Indien de verantwoordelijkheid van GLUCÔNE sprl zou weerhouden worden in het kader van de uitvoering van voorliggend contract, kan zij de twee laatste vervalttermijnen van de prijs van huisvesting van de site in kwestie niet overstijgen.

**Art. 7 - Sancties :** in geval van het niet naleven door de cliënt van de verplichtingen gestipuleerd in voorliggend document of in elk ander contract afgesloten tussen de twee partijen, zullen alle verplichtingen van GLUCÔNE sprl automatisch geschorst worden tot op het ogenblik dat de cliënt zijn verplichtingen zal uitgevoerd hebben. Daarenboven, in geval de cliënt zijn verplichting binnen een redelijke termijn vanaf de ingebrekestelling niet uitvoert, zal GLUCÔNE sprl het recht hebben het contract te ontbinden, onverminderd haar recht tot het vorderen van een vergoeding en met uitsluiting van elke vergoeding in hoofde van de cliënt.

**Art. 8 - Toepasselijk recht en bevoegdheid :** voorliggend contract wordt beheerst door het Belgisch recht. In geval van betwisting zullen enkel de rechtbanken van het arrondissement Brussel bevoegd zijn.